

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 62 (1924)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Mon petit frère  
**Autor:** R.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-218552>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :

Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

## ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



## ENTRE NOUS, VOISINE...

**S**E me demande, voisine, pourquoi nous mettons parfois tant d'obstination à soupçonner le mal, alors qu'il serait si facile de croire le bien !

Une femme qui n'est pas vieille cause-t-elle de bonne amitié avec un homme encore jeune, aussitôt on parle d'intrigue. Tel commerçant réduit-il un peu ses frais généraux, le voici en faillite, et si, enfin, un philanthrope montre quelque générosité envers qui lui plaît, c'est qu'il a certainement acheté son silence ! Voisine, pour ce qui est des « bruits qui courrent », nos thés, et nos petits palabres sur le seuil de la porte — accompagne-moi, je te raccompagne ! — sont des institutions bien regrettables. Il semble presque que les mots s'en échappent d'eux-mêmes, comme des oiseaux pressés de sortir de leur cage... et qu'on ne peut plus rattraper ! On est là, travaillant de la langue et des doigts soit qu'on prenne le frais dans la bonne saison, soit qu'on se chauffe au feu qui éclaire la veillée si l'hiver crie et tempête derrière la vitre. Et tout à coup, pour une idée qui passe, pour une petite anomalie qui s'est produite dans ce qu'on attendait, une parole est dite, une hypothèse est lancée qui, retombant dans un autre cercle devient une affirmation. Que vous le vouliez ou non ce que vous n'avez fait que supposer le matin se trouve être, le soir, un fait si parfaitement certain, que ceux-mêmes qui l'ont soi-disant accompli sont impuissants à le réfuter.

Et puis il y a encore le danger de l'esprit. C'est si facile aux dépens des autres. On a tant de plaisir à briller devant des auditeurs complaisants, que sans penser à mal, ou met ici un peu de piment dans l'anecdote, on fait là miroiter les facettes des apparences ! Et ce n'est que lorsque le mal est fait qu'on s'aperçoit de ses ravages. Alors voilà, Voisine, en face de tant d'amitiés rompues, de ménages disloqués, de carrières compromises par les on-dit, je vous demande aide et secours pour lutter contre le microbe du potin, pour faire en sorte que notre petite ville devienne celle des grands coeurs et que, chez nous du moins, « l'honnêteté » de la conversation soit observée. *L'Effeuilleuse.*

**Mon petit frère.** (Composition faite en classe, et sans préparation, par une fillette de neuf ans, le 11 janvier 1924.) — Mon petit frère s'appelle Fernand. Il a quinze mois. Il est grand pour son âge. Il a les yeux bleus, les cheveux blonds et bouclés. Il dit papa, maman, dada, attend, moue, vrouou ; il crie un peu. La nuit il dort tranquillement, sans réveiller maman. Quelquefois je le promène dans ma pousette de poupée, je m'occupe beaucoup de lui et je l'aime beaucoup.

R.



## LA DÉCOUVERTE DE L'AMÉRIQUE

**B**IGURA vo que dein lo tot vilhio tein, o lai a terribliamein grantein dè cé, mon rièrère père grant n'étai pas oncora fé, on n'étai pas fotu dè découvri l'Amérique. Ne sè pas s'on ne cognessai pas lè bounès tzerrairès o quiè, mā adi étai què ti cliau qu'avant-coudhi la découvri, s'étant einreimbla et avant du s'einreinventi.

Dè bi savâ que vo z'ai cognu ào bin ouï deve-sa dè ci malin que pouavè fère à teni on ào de poeinte su on n'assête, autrameint de, Cristofe Colomb, on bon païsan dè Villars-Mindraz. Que possédevè on puehent train dè campagne ; on très tôt malin que veyai corré la bisa et crairrè lè z'interets à la Banqua et que n'avâi pa fauta qu'on lâi fasse signo avoué onna porta dè grande et on parapiodze acvert. Vo garanto que po trova lè sourcè et po mena la baguietta, l'ein avai min à li. Onna né, ein revengnent dè la fratre, ie de deince à sa fenna, la Julie :

— Cein mè fâ tôt parâi einradzi qu'on ne pouessè pas arrevâ à déguenautzi clia serpeint d'Amérique ! Vâo tou fréma que la découvrio mè. »

Mon Colomb, ne fa ne ion, ne dou, ie télégraphie à son frère dè veni dou ào trai dzo, lo reimplaci po gouverna, rappoo à cein, què sa fenna, ne savâi pas aria et pu ie modè po lè z'Espagnè, lai arreve, djusto lou dzo dâo Djonno, cuomein lou rai, lou Ferdinand, vo sèdè prâo, saillessai dâo moti, avoué sa fenna, l'Isabella, onna vilhie racaude que ne tzandzivè de pantet què dou fâdo per an, por ne pas avâi dâi trâo gran té buia. Mon Colomb sè branquè li et lai de, sein matzi lou papet :

— Vollien no ferè onna patze no dou.

Lou rai lai éta on pou ébaubi, pu l'a de à Colomb :

— Tot parâi et la quinna.

— E bin vai cè, se vo volliai, vo découvrio l'Amérique.

Aïe, mon té, cliau vaunèse d'Amérique, du lo tein que mè fa châ, lai a portan pas moyain dè la découvri.

— Que châ, que châ, se vo voliâ, vo la découvrio la maïti et pu vo paieri on verro ein apri.

Lou rai n'étai rein tan décida, vu que trâovavè que l'avai prâo dè terra, por cein qu'ein pouavè travaili ; ma l'Isabella, qu'avai djustamein la brelâre dè s'aguelhi dâi pliomme dè perroquio po allâ dansi à la bénichon dè Madrid, l'a tsampa à la ruva, tan que l'a pu et lou rai a bi z'u mettrè lè pi contré la parâi, l'à dû basta. Apri tot cein, san z'ala per vè on pétabosson, po signi on papai, cuomein quiè, Cristofe Colomb, s'eingadzive à découvri l'América.

Adan s'è mè ein train dè sè prépara ; l'a cuomein par amodii quoquies vilhies liquettées à onna Compagni dè navigachon, lè z'a bin dé-

grâobae, è messe godzi, por cein que l'étan tot ecrillie. L'a eingadzi quoquies galliâ d'Outsy qu'etion sein z'ovradzo, vu qu'avâi quasu mein d'étrandi sti au que. La Julie lai avâi envoü onna lottaï dè truffès Impératore et quoquies paquets dè cigarra, Ormon, po passa lou tein su la mer. Et pu, on biau dzo, via po l'Amérique. N'è pas po dere, mâ lè premi dzo, c'ein allâvè rido bin. Vo z'arein falliu vère fusa cliau vaisseau. Colomb s'etâi atzeta ouna balla carletta dè capitaino et trè ti lou dzo, sè tegnai déchu lo pont por banquâ lo vaisseau avoué sa baguietta. Lè que po banquâ on vaisseau su la mer, fai sè cognive et po dère de quoquo que sè cognai, cuomein on de que s'è cougnai et bin, vo garanto que sè cognessai, vu què sa chéra, l'avâi mariâ on Jotterand dè Bière qu'avâi étâ camarardo de lhi a n'on camp dè 95 avoué on galliâ dè la Vallee qu'etâin cousin, rebouilli d'on autre qu'avâi étâ ào Politechnum fédéra à Zürigue. Pendein ci tein, les « matelots » cuomein diau, sè tegnent sù la galéri à lhiaire daï laivro. Lâo z'avâi atzeta la guerra de setanta et la cse dè l'onclhio Tome, por que ne s'ennolhiv pa trâo. Cliau lulu éton quasu tot dai bon gallia, sè bouina comanda, ma l'ai ein avai on par que ne vallissai pa pî lè quattro fè d'on tsin, dè cliau côo qu'an adi la leigua cín routé por rebrîqua et renasqua et qu'an adi oquie à ronna. Vaité qu'apri quoquie tein, cliau brelurius, que s'einbétavan grô per iquie et qu'avant mi áma sè traîna per déchu lo quai d'Ouchy, se mettiran à gonclia la titâ ai z'autres avoué, on moué dè gandoisè, qu'on ne trâoverai pas mè d'Amérique que dè bauma, qu'on tzetrai dein lè s'infè et patati et patata, tant qu'à la fin, san ti vegnai vè Colomb po lai derè que voiliâvan s'ein reintorna. Ion n'avai pa fini dè traîre sè truffè, ou autre avai cousin, vu que son derrai godzivè la coquelucha quan l'étai parti ein avai-te pa ion que s'ennolhiv dè sa grachau sa qu'etâi à maitré pè Gomoëns-lo-Dju. Peinsa-vo-va se s'ein eimbetavè gro noutron Colomb que sè figuravè cuomein la Julie è lè z'autre l'allâvan sè fottre dè li avoué son Amérique et cuomein l'allein itre à l'affront et à la leigua dâo mondo. Tot parâi, cuomein cliau piratè ne voiliavan pas basta, Colomb lau z'a de :

— Atiuta-va : on ne vâo, tout parai pas sè niési eintre Vaudoi, on vâo pida oncora pendein trai dzo et apri cein, se on ne découvrè rein, è bin no reveindri. Se vo b'itè d'accôo, mè assebin.

— Oi, l'e cein, on tè laisse trâi dzo mâ pa on paï dè pllie, arreindzè-tè.

Vo z'arein falliu vère adan, noutron pouro Colomb sè dépatzi d'arreva su lou pont, lou matin, oncora ein pantet, mâ l'avai biau écalabré sè ge dè ti lè coté, on ne veyai pas mè d'Amérique que dè burro dein la soupa d'on pouro dia-blio.

Tot parai, ào bet dâo traisièmo dzo, lou bouébo que Colomb avai aguelhi ào fin coutzet dâo gran poti, lai criè :

— Ditè-va, guegnivè-va dè sti côté, on vâi oquie, on derâi pardin bin lou pû dâo mothi dè Lutry.

L'étai bau et bin l'Amérique ; quan furan pllie proutze l'on yu lè chauvadzo que lè z'atteindant su lou quai et Colomb dè lão cria :